

Der Bär.

Der Bär ist ein vierfüßiges, wildes Thier von einer sehr ungeschalteten Bildung, mit langen Haaren überwachsen, die alle Theile seines Leibes bedecken.

Der Bär hat sehr gute Sinne des Gesichts, des Gehörs und des Gefühls, obwohl sein Aug in Ansehen seines grossen Körpers sehr klein ist. Die Ohren sind kurz, die Haut dick, und das Haar sehr dicht.

Es giebt zwei Gattungen der Bären, die eine der Landbären, die andere der Meerbären, die man sonst auch die weissen Bären, oder die Bären des Eismers nennt. Von den Landbären sind einige braun, andre schwarz: auf den Alpen findet man gemeinlich braune, und nur selten schwarze, die hingegen in großer Zahl sich in den Wäldern der mittlernächlichen Ländern Europens und Amerikas aufhalten. Die braunen sind wild und fleischgierig; die schwarzen schlagen das Fleisch beständig aus, sind aber so erwieht auf den Honig und die Milch, daß wenn sie dazu kommen, sie sich ehe tödten, als einer solchen Beute berauben ließen.

Der Bär ist nicht nur ein wildes, sondern auch ein einsames Thier: er zieht aus natürlichem Triebe alle Gesellschaft. Eine alte Höle zwischen unzugewandten Felsen, oder ein durch Länge der Zeit in einem blätterichten Baum gemachtes Loch zwischen dichtem Gebüsch dienen ihm zur Wohnung; hieher begiebt er sich allein, bringt auch einen Theil des Winters ohne Nahrung zu, und verläßt sein Lager nicht, bis er nicht von Hunger äußerlich geplagt wird. Im Herbst ist er überdiemalen fett, besonders an den Beinen; und die Fußsole ist voll Saftes: daher ist, daß er während den Win-

N. 8.

Ursus.

Ursus est quadrupes, silveltris, cujus istructura valde infromis est, cujusque oblongi pili omnes corporis ejus partes celant.

Visum, auditum, & tactum quam optimos habet, licet spectato totius corporis volumine oculum habeat minimum auresque admodum breves; pellis ejus crassa est; & pili densissimi.

Duplex est Ursorum species: alter terrestris dicitur; marinus alter, seu Ursus albus, vel maris glacialis. Inter terrestris alii fusci coloris sunt, alii vero nigri; illi frequentius in alpiibus reperitur, rarius isti, qui contra magno numero deprehenduntur in salibus regionum septentrionalium Europæ Americæque. Fuscus ferrox est, & carnivorus, niger a carnibus abhorret, at lactis mellisque adeo appetens, ut se potius trucidari sinat, quam ut ejusmodi prædam, qua semel potitus est, dimittat.

Ursus non tantummodo silveltris est, sed & solitudinis amans. Instinctu quodam impellitur ad fugiendam omnem societatem. Antiqua specus inter inaccessibleis rupes, aut cavitates antiquæ frondosæque arboris media in silva gratum eidem præbent domicilium. Illic solus absque annonâ magnam hyemis partem transigit, nec nisi ingenti fame coactus suo e cubili egreditur. Autumno ultra modum pinguescit præsertim ad coxendices, & planta pedis ejus adeo succulenta fit, ut

L'Ours.

L'Ours est un animal quadrupède; sauvage, & tres mal bâti. Il est couvert d'un poil si long, qu'il cache toutes les parties de son corps.

La nature l'a bien pourvu du côté des sens, savoir de la vue, de l'ouïe, & du toucher, non obstant qu'il a l'oeil fort petit en comparaison de la masse du corps, l'oreille courte, la peau grosse, & le poil fort épais.

Il y a deux especes d'ours: le terrestre & le marin, qu'appelle encor communément l'Ours blanc, ou l'Ours de la mer glaciale. Entre les Ours terrestres les uns sont bruns, les autres noirs. C'est sur les Alpes qu'on trouve ordinairement les ours bruns, ceux ci vivent en grand nombre dans les bocages des pays septentrionaux de l'Europe & de l'Amérique. Le brun est féroce, & carnacier. Le noir refuse contamment de manger de la chair; en revanche il est si porté pour le miel, & pour le lait, que quand il en rencontre, il se laisseroit plutôt massacrer, que d'abandonner une pareille proie.

L'ours est non seulement sauvage, mais encore solitaire. Et c'est par instinct, qu'il fuge toute société. Une vieille caverne, parmi des rochers inaccessibleles, ou un trou, qui s'est formé avec le tems dans le tronc d'un arbre touffu au milieu d'un bocage épais, lui servent de demeure. Là il se retire seul, passe sans provision une partie de l'hyver, ne sort de sa gîte, que quand il se sent extrêmement affamé. C'est en automne qu'on le trouve fort gras sur tout aux cuisses. Et la plante de son pied est pleine de suc, de la vient, que durant l'hyver il

L'Orso.

L'Orso è un animale quadrupede e selvatico, di una struttura molto informe, ed è coperto di lunghi peli, che nascondono tutte le parti del suo corpo.

L'Orso ha i sensi della vista, dell'udito, e del tatto molto buoni, abbenche il suo occhio sia picciolissimo relativamente al volume del corpo: le orecchie pure son corte, la pelle grossa, ed il pelo molto folto.

Dansi due spezie di Orsi: l'uno dicefi il terrestre, e l'altro il marino, che anche comunemente appellasi Orso bianco, od Orso del mar gelato. Tra gli Orsi terrestri gli uni sono bruni, e gli altri neri. Nelle Alpi trovansi comunemente gli Orsi bruni, e di rado gli Orsi neri, i quali per lo contrario vivono in gran numero nelle boscaiglie dei paesi settentrionali dell'Europa e dell'America. Il bruno è feroce e carnivoro: il nero riputa costantemente di mangiar carne, ma è sì ghiotto del mele, e del latte, che quando ne incontri, si lascierebbe piuttosto ammazzare, che abbandonare tal preda.

L'Orso è non solamente selvatico, ma anche solitario: egli fugge per istinto ogni società. Una caverna antica fra scogli inaccessiblei, o un buco formato col tempo nel tronco di qualche albero fronzuto, e vecchio in mezzo d'una solta boscaiglia, gli servono ai domicilio: là vi si ritira solo, vi passa una parte del verno senza provigioni, nè esce dal suo civile, che quando sentesi oltremodo stimolato dalla fame. Nell'autunno egli è oltre modo grasso specialmente nelle coscie, e il di sotto del suo piede è pieno di succo; indi è, che durante l'inverno suocia

ter stets an seinen Pfoten in seiner Höhe sauset.

Die Bären können abgerichtet werden aufrecht zu stehen, Geberden zu machen, zu tanzen; und es scheint, daß sich ihr Ohr an den Ton der musikalischen Instrumente gewöhne, und daß sie, wiewohl auf eine plumbe Art, den Takt halten. Aber um ihnen dieses beizubringen, muß man sie ganz jung fangen, und sie durch ihre ganze Lebenszeit üben: so gehorsam sie auch sind, muß man doch allemal ein Mißtrauen gegen sie haben, und sie im nöthigen Falle schlagen, doch nie auf den obern Theil der Nase.

In Schweden, Norwegen Pohlen sagt man die Bären auf verschiedene Art: Die mildergeräthlichste ist, da man sie mit dem Lebenswasser berauschet, das man über den Honig geußt, den sie in den Höhlungen der Bäume mit Begierde aufsuchen; woran sie sich bisweilen bis auf 40 Schuh hoch häufen. In solchem Falle zünden die Jäger den Baum an, und wenn die Mutter herabsteigt, bringen sie dieselbe um, ehe sie noch auf die Erde kommt. Die Jungen werden beim Herabsteigen gefangen, da man ihnen einen Strick um den Hals wirft.

Das Fleisch junger Bären ist ziemlich gut und schmackhaft; auch das von alten ist essbar, doch unangenehm wegen der überall vermischten Fette, bis auf die Pfoten, die man auch deswegen zu essen pflegt, und in Deutschland bey den Tafeln grosser Herren für eine köstliche Speise ansetzt.

hyemis tempore eam contanter fugat. coque succu nutriatur.

Ursi facile docentur erecto corpore incedere, gesticulari, choreas ducere, aurem instrumentis musicis præbere, mensuramque temporis utut sat ruditer sequi; verum ut hisce artibus imbuantur, juvenes sint necesse est, totoque vitæ tempore exercentur; nunquam tamen iis ex integro fidendum, licet, prompte obediant; quodsi obtemperare recusent, verberibus excipiantur, superiore tamen nasi parte intacta relicta.

Non una est ursos venandi ratio in Svezia, Norvegia, & Polonia usitata. Minimo periculo id fit, si spiritu vini superinfuso melli, cujus avidissimi sunt, quodque in arborum truncis sollicitè quærant, inebriantur; & illud juvat non ignorare eos interdum etiam ad 40. pedum altitudinem arbores conscendere. Id si contingat, venatores arborem illico succendunt, antequam mater terram contingat. Proles ipso in descensu capiuntur fune earundem collo injecto.

Parvulorum Ursorum caro sat bona, ac palato arridens est; seniorum etiam caro comedi potest, at ingrata est ob pinguedinem eidem adhaerentem toto fere corpore, si pedum plantas demas, quarum esus perquam frequens præcipue in Germania, ubi in Magnatum mensis pro deliciis habetur.

suce continuellement ses pattes dans la taniere.

Les ours apprennent à se mettre debout, à gesticuler, à danser: & il paroît même, qu'ils prérent l'oreille au son des instruments, de sorte, qu'ils en suivent, quoique sans grace la cadence; mais pour les dresser à ces sortes d'exercices, il faut les prendre tout jeunes, & leur en donner des leçons tout le tems de leur vie: en les traitant toujours avec une certaine défiance tout obéissants qu'ils soient, & s'ils ne le font pas on peut bien les battre, pourvu que cela ne se fasse pas sur le haut du nez.

Quant à la chasse des ours elle se fait de différentes manières en Suede, en Norvege & en Pologne. La moins dangereuse est celle, où pour les enivrer, on verse de l'eau de vie sur le miel, qu'ils cherchent avec avidité dans les troncs des arbres, où ils se tapissent quelque fois jusqu'à la hauteur de quarante pieds. En ce cas les chasseurs mettent le feu, à l'arbre, & quand la mere descend, ils la tuent, avant qu'elle n'arrive à terre. Sur quoi les petits, comme ils la suivent, étant descendus se prennent aisément moyennant la corde, qu'on leur passe autour du cou.

La chair des petits ours est bonne & délicate, même celle des ours est mangeable après l'avoir frottée avec une graisse huileuse par tout le corps, hormi les pattes. Il n'y a que celles-ci qu'on a coutume de manger, & c'est même en Allemagne un mets délicat, que l'on recherche pour les tables des grands seigneurs.

nella sua tana continuamente le sue Zampe.

Gli Orsi si possono ammaestrare a starsene in piedi, a gesticolare, a ballare, e paranco che ascoltino il suono degli stromenti, e che ne sieguano rozzaamente la misura; ma per dargli cotesa lezione bisogna prenderli giovani ed esercitarneli per tutto il corso della vita, trattandoli sempre con qualche diffidenza inttochè ubbidienti, e in caso contrario batterli, ma mai sulla cima del naso.

Nella Svezia, nella Norvegia, e nella Polonia si cacciano gli Orsi in varie maniere. La meno pericolosa è l'ubriacarli gittando dell'acquavite sul miele, che egliano ogn avidità cercano nei tronchi degli alberi; nei quali si annichiano talvolta all'altezza di 40. piedi. In tal caso i Cacciatori dan fuoco all'albero, e quando la madre discende la uccidono innanzi che giunga a terra. I figlioletti poi, scesi che sono, si prendono passano loro una corda attorno al collo.

La Carne degli Orsacchiotti è assai buona, e delicata, anche quella dell'Orso è mangiabile, ma essendo meschiato d'un grasso olioso per tutto il corpo fuorchè nelle zampe, esse sole sogliono mangiarsi anzi in Germania qual delicata vivanda s'adoperoano nella mensa de' gran Signori.

